

H

IJ

K



Dr. D. Manuel Clausell

Molt senyor meu: No havent rebut
encara contestació referent els boques de que
li va parlar l'amic E. Ricart, i havent d'acul·listir ràpidament
les invitacions que he d'imprimir per a la processó de
Corpus, interesso de Vostre, en nom propi i de l'amic Ricart,
se serveixi atendre'm entregant-los al portador de la present
En Fco Caba,

Ni el programa on s'han estampat ha sigut vist a
Vilanova ni les invitacions on deuen estampar-se seran
vistes a Barcelona.

Indre' goig en veure'm atès en la meua demanda.

El Saluda S. afm. s. s.

s/c. Santa Madrona 21, Vilany Seltes

Josep Wern
Impressor



**ASSOCIACIÓ DE MÚ-
SICA : DA CAMERA :
DE BARCELONA**

*L'eminent pianista EDOUARD RISLER
ens anuncia que havent mort la seva esposa,
s'ha vist obligat a anar-se'n a París, des de
Portugal, aon es trobava actualment.*

*Per aquest malhaurat motiu, queda sospesa
de moment la celebració del desè concert del
present curs, anunciat pel divendres vinent,
dia 25, confiant an aquell gran artista.*

INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de

Folio n.º

El Oficial

Número

Para

de

n.º

Palabras

depositado el

de las

DD BERLIN 358/49. 18 24 18= VIA MADRID RADIO

AGENCIA DANIEL SOLICITA CUARTETO PARA DIEZ CONCIERTOS QUE HACEMOS = GUVINER

FORTE GRATUITO

TELEGRAMA

URGENT CLAUSELLS PASAJE SAN JOSEP

LETRA E BARNAA =

Clouse

INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de

Filo n.º

El Oficial,

Número

De de n.º Palabras depositado el a las

PARIS 27334 20 27 17:10 =

PREMIÈRE TROYENS OPERA RECULÉE SIX MEMBRES DOUBLÉ QUINTETT IMMOBILISÉS DEPART
IMPOSSIBLE LETTRE SUIT = KIESGEN =

13 al 15
9500 fcs

FORTE GRATUITO

TELEGRAMA

CLAUSELLS 23 RUE MERCADERS

PRIMERO BARCELONE =

INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de PARIS

Hilo n^om. 11-40

El Oficial,

Setien

Número _____

149

Para _____ de _____ n^om. _____ Palabras _____ depositado el _____ á las _____

PARIS. 27584. 10. 20. 17H. H

CONDITIONS PROPOSÉES IMPOSSIBLE = GIESGEN =

1.800 fcs.

52

36

90

936

PORTE GRATUITO

CLAUSELLS RUE MERCADEBS
23 PRIMERO BARCELONE =

Paris le 16 Avril 1920

Charles KIESGEN

Bureau de Concerts

Représentant
de la Société Philharmonique de Paris

47, Rue Blanche, PARIS (9^e)

TÉLÉPH. : CENTRAL 44-45

TÉLÉGR. : KIESCHAR-PARIS

Mardi et Vendredi de 2 heures à 4 heures

Monsieur,

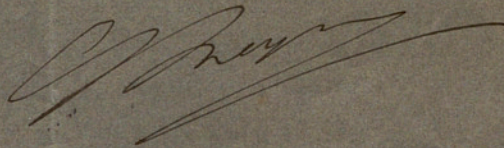
Je tiens à vous parler tout spécialement du célèbre FLONZALEY QUARTET, qui jusqu'à présent a très peu joué dans les pays du sud de l'Europe. Depuis des années, ils font des tournées très importantes en Amérique du Nord, et ils viennent de donner 104 concerts depuis le mois de Novembre jusqu'au 1er Avril, dans cette contrée.

Ils ont déjà eu de gros succès en Hollande, en Allemagne, en Suisse et dans tous les pays scandinaves.

Pour la première fois, ce célèbre Quatuor restera en Europe au printemps prochain 1921.

Je vous serai très obligé d'étudier très attentivement la possibilité de son engagement, et de m'en avertir dès maintenant car les demandes sont déjà nombreuses, et comme je suis l'agent exclusif je suis obligé de réserver certaines périodes à chaque pays.

Dans l'attente de votre réponse, je vous prie de croire Monsieur, à mes sentiments distingués.



Mademoiselle TINA LERNER et M. HAROLD BAUER, artistes dont je suis l'agent exclusif, me prient de les excuser auprès des Sociétés Philharmoniques d'Espagne, de ne pas pouvoir venir la saison prochaine, mais les propositions qu'ils ont sont si importantes qu'ils se voient encore dans l'obligation de rester aux Etats Unis.

Paris le 16 Avril 1920

16²¹/₄/₂₀

Charles KIESGEN

Bureau de Concerts

Représentant
de la Société Philharmonique de Paris

47, Rue Blanche, PARIS (9^e)

TÉLÉPH. : CENTRAL 44-45

TÉLÉGR. : KIESCHAR-PARIS

Mardi et Vendredi de 2 heures à 4 heures

Monsieur ,

Je me permets de vous proposer
pour des concerts de la saison prochaine 1920-21

LE DOUBLE QUINTETTE DE PARIS pour une tournée qui ne pourrait avoir lieu que fin Septembre ou début d'Octobre , ou après Pâques dès que les concerts symphoniques seront terminés à Paris, car certains des artistes qui constituent cette société sont premiers solistes des grands orchestres de Paris. M.Ph.Gaubert , le flutiste , est même chef d'orchestre des concerts du Conservatoire.

Comme Quatuor , je puis vous proposer le QUATUOR DE LA HAYE dont le chef est M.Van Isterdaël que vous avez déjà applaudi en Espagne . Si vous voulez faire coïncider l'engagement de ce Quatuor avec le moment où je l'engagerai à la Société Philharmonique de Paris , vous pourriez déjà profiter de son déplacement de Hollande ici .

Ce Quatuor a eu 50 engagements en Hollande, quant à Paris, je l'ai engagé à la Société Philharmonique dont je suis l'administrateur et où ils ont eu un gros succès ; je les ai engagés à la salle Gaveau le 26 Avril puis à la Société des Compositeurs dont je suis aussi l'Administrateur pour le 27.

J'espère que vous arriverez à grouper un certain nombre d'engagements pour permettre à ce Quatuor d'aller en Espagne.

Je vous propose pour des séances de sonates :
Mme CAFFARET et Mlle YVONNE ASTRUC dont je suis l'agent exclusif; pour des récitals de piano MARCEL CIAMPI qui a joué cet hiver, à la Société des concerts du Conservatoire , à la Société Philharmonique et dans toutes les plus grandes sociétés de France.

Si vous ne vouliez pas avoir M.Ciampi en récital , il pourrait peut-être voyager soit avec un violoniste , soit avec le violoncelliste JOSEPH SALMON.

Monsieur Salmon vient d'harmoniser et de reconstituer une quantité de sonates anciennes extrêmement intéressantes et qui ont le plus grand succès . Il part Dimanche pour l'Angleterre où les chefs d'orchestre Landon Ronald et Henry Wood lui ont donné rendez-vous.

Comme violoncelliste je puis encore vous proposer GERARD-HEKKING, qui après mon très cher Maître et Ami PABLO CASALS est certainement le violoncelliste le plus extraordinaire qu'on puisse entendre .

Charles KIESGEN

Bureau de Concerts

Représentant
de la Société Philharmonique de Paris

47, Rue Blanche, PARIS (9^e)

TÉLÉPH. : CENTRAL 44-45

TÉLÉGR. : KIESCHAR-PARIS

Mardi et Vendredi de 2 heures à 4 heures

Il était violoncelliste solo au Concertgebouw d'Amsterdam, et il est très connu en Allemagne, en Russie et dans tous les pays du Nord ; il a été mobilisé tout le temps de la guerre et se fixe maintenant définitivement à Paris.

Comme cantatrice, j'insiste particulièrement pour Mme GABRIELLE GILLS, qui est soliste des concerts Colonne, Lamoureux et du Conservatoire. Pour voyager avec elle, je vous propose le pianiste GONTRAN ARCOUET, élève de Planté et de Paderewski qui a un immense talent ; ou encore le pianiste LAZARE LEVY que vous avez entendu autrefois en Espagne.

Je tiens aussi à vous parler de M. MURANO, le célèbre baryton qui a chanté cette année à la société Philharmonique deux fois, deux fois aux concerts Colonne et deux aux concerts Lamoureux, puis une fois au Trocadéro. Par ces réengagements successifs, vous jugerez de son grand succès.

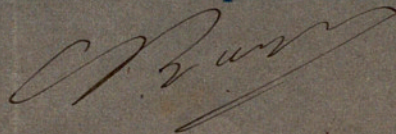
Je veux aussi vous spécifier que tous les artistes que je mentionne dans ma lettre sont des artistes de tout premier ordre et dont j'ai l'exclusivité ; si vous vous adressez directement à moi, vous aurez plus de chances d'obtenir des prix acceptables qu'en passant par un autre agent ce qui m'obligerait à majorer les prix et rendrait l'affaire plus difficile.

Je vous envoie par ce même courrier des brochures et des programmes qui justifieront ce que j'écris.

Je suis également l'ami de M. QUIROGA, je vais lui organiser ses concerts et ses tournées, vous pourrez lui demander des renseignements sur moi et sur les artistes que je vous propose.

Je ne vous propose naturellement pas M. Quiroga, je trouverais cela déplacé de ma part puisque vous le connaissez et que vous l'engagez directement.

J'espère, Monsieur, que nous ferons des affaires ensemble et dans l'attente de votre réponse, je vous prie de croire, à l'expression de mes sentiments les plus distingués.



BUREAU INTERNATIONAL

:: :: DE CONCERTS :: ::

C. Kiesgen et E.-C. Delaet

47, Rue Blanche, PARIS (9^e)

☺ ☺ ☺

Administration de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE PARIS,

de la S. M. I. et de la SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS

☺ ☺ ☺

Adresse Tél.: Cledele-Paris Tél.: Central 44-45

☺ ☺ ☺

Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h.

Paris, le 12 Août 1920

Monsieur,

Nous avons l'honneur de vous informer que nous venons de créer sous la dénomination de

Bureau International de Concerts

C. Kiesgen et E.-C. Delaet.

une administration particulièrement spécialisée pour la représentation des artistes tant en France qu'à l'étranger.

Un grand nombre d'entre eux, parmi les plus éminents, nous ont déjà confié le soin de gérer leurs intérêts artistiques. Les nombreuses relations établies par le "Bureau de Concerts" que M. C. Kiesgen dirige depuis plusieurs années et par la Société Philharmonique dont il conserve l'administration jointes à celles de M. E. Clément Delaet, qui est et reste l'administrateur des affaires artistiques de M. Alfred Cortot et du Quatuor Capet, nous facilitent, dans les meilleures conditions, la réalisation de tous les engagements d'artistes.

Le nombre déjà important de Sociétés qui nous ont chargé de conclure leurs engagements a rendu possible l'établissement d'ententes régionales qui permettent d'obtenir, par suite du groupement des engagements, des conditions avantageuses pour elles.

Nous nous efforcerons d'étendre toujours davantage cette méthode profitable, tant aux Sociétés qu'aux artistes.

Nous espérons que vous voudrez bien nous honorer de votre confiance et nous vous prions d'agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments les plus distingués.

C. KIESGEN et E.-CLÉMENT DELAET

T. S. V. P.

Liste de quelques-uns des artistes représentés par
MM. C. Kiesgen et E.-C. Delaet

Alfred Cortot, pianiste	Quatuor Capet
Marcel Ciampi	Flonzaley Quartett
Braïlowsky	Quatuor de La Haye
Gontran Arcouët	Quatuor Hayot
Havoli Bunes	Quatuor Poulet
Frédéric Lamond	Trio Ciampi-Hayot-Hekking
Joseph Sliwinski	Double quintette de Paris
Alberte Heskia	Société des instruments
Robert Casadesus	à vent Taffanel
Lucien Capet, violoniste	Société des instruments
Jasha Heifetz	anciens
Yvonne Astruc	Sonates Cortot-Thibaud
Manuel Quiroga	Sonates Ciampi-André Hekking
Gaston Poulet	Mme Ninon Vallin, cantatrice
André Asselin	Gabrielle Gills —
Maurice Hewitt	Vallin-Mathieu —
Gabriel Willaume	Maria Freund
Marie-Ange Henry	M. Mischa Léon, ténor
Firmin Touche	Charles Murano, baryton
André Hekking, violoncelliste	et MM.
Gérard-Hekking	C. Chevillard, chef d'orch.
Joseph Salmon	Gabriel Pierné —
Henriette Renié, harpiste	Walter Damrosch —
Micheline-Kahn	Paul Paray —
Brunold, claveciniste	Pierre Sechiari —
R. Patorni	

Monsieur Alfred Cortot restera en Europe durant la saison 1921-1922. Nous recevons dès maintenant les propositions d'engagements pour le temps qui reste encore disponible.

BUREAU INTERNATIONAL

:: :: DE CONCERTS :: ::

C. Kiesgen et E.-C. Delaet

47, Rue Blanche, PARIS (9^e)

☞ ☞ ☞

Administration de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE PARIS,
de la S. M. I. et de la SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS

☞ ☞ ☞

Adresse Tél.: Cledele-Paris Tél.: Central 44-45

☞ ☞ ☞

Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h.

Paris, le 12 Août 1920

Monsieur,

Nous avons l'honneur de vous informer que nous venons de créer sous la dénomination de

Bureau International de Concerts

C. Kiesgen et E.-C. Delaet.

une administration particulièrement spécialisée pour la représentation des artistes tant en France qu'à l'étranger.

Un grand nombre d'entre eux, parmi les plus éminents, nous ont déjà confié le soin de gérer leurs intérêts artistiques. Les nombreuses relations établies par le " Bureau de Concerts " que M. C. Kiesgen dirige depuis plusieurs années et par la Société Philharmonique dont il conserve l'administration jointes à celles de M. E. Clément Delaet, qui est et reste l'administrateur des affaires artistiques de M. Alfred Cortot et du Quatuor Capet, nous facilitent, dans les meilleures conditions, la réalisation de tous les engagements d'artistes.

Le nombre déjà important de Sociétés qui nous ont chargé de conclure leurs engagements a rendu possible l'établissement d'ententes régionales qui permettent d'obtenir, par suite du groupement des engagements, des conditions avantageuses pour elles.

Nous nous efforcerons d'étendre toujours davantage cette méthode profitable, tant aux Sociétés qu'aux artistes.

Nous espérons que vous voudrez bien nous honorer de votre confiance et nous vous prions d'agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments les plus distingués.

C. KIESGEN et E.-CLÉMENT DELAET

T. S. V. P.

Arrivée
à
informations
d'artistes

Liste de quelques-uns des artistes représentés par
MM. C. Kiesgen et E.-C. Delaet

Alfred Cortot, pianiste	Quatuor Capet
Marcel Ciampi	Flonzaley Quartett
Braïlowsky	Quatuor de La Haye
Gontran Arcouët	Quatuor Hayot
Havoli Bunes	Quatuor Poulet
Frédéric Lamond	Trio Ciampi-Hayot-Hekking
Joseph Sliwinski	Double quintette de Paris
Alberte Heskia	Société des instruments
Robert Casadesus	à vent Taffanel
Lucien Capet, violoniste	Société des instruments
Jasha Heifetz	anciens
Yvonne Astruc	Sonates Cortot-Thibaud
Manuel Quiroga	Sonates Ciampi-André Hekking
Gaston Poulet	Mme Ninon Vallin, cantatrice
André Asselin	Gabrielle Gills —
Maurice Hewitt	Vallin-Mathieu —
Gabriel Willaume	Maria Freund
Marie-Ange Henry	M. Mischa Léon, ténor
Firmin Touche	Charles Murano, baryton
André Hekking, violoncelliste	et MM.
Gérard-Hekking	C. Chevillard, chef d'orch.
Joseph Salmon	Gabriel Pierné —
Henriette Renié, harpiste	Walter Damrosch —
Micheline-Kahn	Paul Paray —
Brunold, claveciniste	Pierre Sechiari —
R Patorni	

Monsieur Alfred Cortot restera en Europe durant la saison 1921-1922. Nous recevons dès maintenant les propositions d'engagements pour le temps qui reste encore disponible.

Paris, le 14 Avril 1921.

BUREAU INTERNATIONAL

:: DE CONCERTS ::

C. Kiesgen et E.-C. Delaet

47, Rue Blanche, PARIS (9°)

☿ ☿ ☿

Administration de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE PARIS,
de la S. M. I. et de la SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS

☿ ☿ ☿

Adresse Tél.: Clédela-Paris Tél.: Central 44-45

☿ ☿ ☿

Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h.

Monsieur C L A U S E L L S

Rue Mercaders 23 Primero

B A R C E L O N E

Cher Monsieur,

En attendant que nous puissions vous télégraphier, nous vous écrivons un mot pour vous dire que nous avons reçu votre dépêche hier, que nous avons télégraphié aux Membres du double Quintette pour leur demander leur adhésion pour les 2 Concerts de Barcelone pour la première quinzaine de Juin, nous ne pouvons vous donner réponse sans les avoir consultés, car ils nous avaient donné comme époque du 15 Avril au 20 Mai, mais je crois pouvoir tout de même vous assurer qu'il accepteront l'époque.

Les conditions sont de 8.000 Frs pour les 2 Concerts, à condition qu'il y ait deux concerts de suite. En plus des 8.000 Frs il y aura à votre charge le voyage aller et retour de Paris à Barcelone pour 11 Artistes en deuxième classe.

Voici les programmes qui m'avaient été transmis pour les tournées possible cette année-ci:

Premier Concert:

1.- Septuor ^X	Beethoven	50
2.- Suite en si mineur ^X	Bach	20
3.- Quintette Piano et vents.....	Mozart	25
		<u>95 m</u>

Deuxième Concert.

1.- Quintette Piano et vents	Beethoven	25
2.- Sérénade flûte, violon et alto ^X	Beethoven	25
3.- Concerto brandebourgeois en ré.....	Bach	20
4.- Caprice sur des airs danois et russes.	St Saens	12
5.- Deux aubades pour Double Quintette....	Lalo	8
		<u>90 m</u>

Aussitôt que nous aurons l'acceptation générale nous vous télégraphierons.

Nous vous prions de croire, Monsieur, à l'expression de nos sentiments les meilleurs.

P a r i s

Cledela

Telegraphiez si double quintette Paris pourrait donner
deux concerts Barcelone premiere quinzaine juin et
cachet Rue Mercaders 23 primero tres urgent
remerciements Clausells

Mercaders, 23, prel.
11. 4. 1921

, le 16 avril 1921

Bureau International de Concerts
47, Rue Blanche
P a r i s

mmmmmmmm

Messieurs,

Le 11 courant je vous ai remis un télégramme vous priant de vouloir me dire si le Double Quintette de Paris serait disposé à donner deux concerts à Barcelone, dans la première dizaine de prochain Juin, et le cachet.-

Pour le moment je n'ai pas eu le plaisir de recevoir aucune nouvelle de vous, et comme il s'agit d'une affaire à résoudre immédiatement, je vous prie de vouloir me faire l'honneur de vos nouvelles.-

Je dois vous prévenir que, au cas nécessaire, on pourrait peut être accepter quelque date dans le mois de mai.-

Mais ce qu'il faut est savoir quelque chose immédiate.-

VEUILLEZ ME TÉLÉGRAPHIER AU MOMENT MEME OU VOUS RECEVREZ CETTE LETTRE.-

Toujours mon adresse :

Manuel Clausells
Merceders, 25, pral.
Barcelone

Dans l'attente du plaisir de vous lire, je vous présente, Messieurs, mes salutations les plus empressées

Il me faut organiser deux concerts pour la date annoncée.- Maintenant j'ai quelques offres excellentes, et je suis forcé à me décider mardi prochain, 19 et. au plus tard.-

Paris, le 16 Avril 1921.

BUREAU INTERNATIONAL

:: DE CONCERTS ::

C. Kiesgen et E.-C. Delaet

47, Rue Blanche, PARIS (9°)

☿ ☿ ☿

Administration de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE PARIS,
de la S. M. I. et de la SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS

☿ ☿ ☿

Adresse Tél.: Clédela-Paris Tél.: Central 44-45

☿ ☿ ☿

Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h.

Monsieur CLAUSELLS

Rue Mercaders 23 Primero

BARCELONE

Cher Monsieur,

Il nous manque encore certaines adhésions pour le double Quintette, la saison étant très tardive et comme ayant des professeurs au Conservatoire parmi les Membres du double Quintette et des Chefs de Pupitre de l'orchestre de l'Opéra il leur faut attendre la permission de congé qu'ils demandent.

D'autre part ils auront des remplacements à payer ce qui nous forcera à augmenter un peu le prix que je vous avais soumis.

Le cachet pour les 2 Concerts serait donc porter à 11.800 Frs tous les voyage et frais à la charge des artistes. Je me suis renseigné au Chemin de Fer afin de vous donner un cachet global que j'ai cru préférable pour vous.

Le double Quintette n'ayant pas de pianiste attitré préfère y venir sans pianiste, le programme serait donc changé en ce qui concerne les œuvres qui nécessitaient un piano.

Dans l'espoir que cette affaire pourra tout de même se faire je vous prie de croire à l'expression de mes sentiments les plus distingués.

P.S. Veuillez me dire si les conditions vous conviennent, aussitôt que j'aurai l'acceptation de tous je vous télégraphierai et l'acceptation partira sur les bases que je vous donner aujourd'hui au point de vue du cachet.

, le 17 avril 1921

Bureau International de Concerts
47, Rue Blanche
P a r i s

Messieurs,

mmmmmmmmmm

Je suis en possession de votre lettre du 14, et vous confirme ma devouée d'hier.-

Nous sommes disposées à engager le Double Quintette, avec pianiste, pour la somme de 10.000 francs, tout compris, et par conséquent sans autre frais à notre charge.- Nous préférons de ne pas donner les deux concerts dans deux jours de suite, mais avec un jour d'intervalle.- Cependant, si cela doit être motif n'ennui, nous accepterons deux jours correlatifs.-

Les programmes, acceptés en principe.-

Je vous prie de vouloir me donner votre accord immédiat sur ma proposition ci-dessus.- Deux mots par le télégraph.-

Vous serez bien aimable de vouloir me remettre tous les éléments de réclame dont vous disposez: Quelque bonne photo, à reproduire sur les programmes (nous les faisons magnifiques, vous aurez vu sans doute ceux du Quatuor Capet), biographie complète, grand rapport des journaux sur l'ensemble, - il sera convenable aussi de savoir dans quelles orchestres jouent ordinairement les membres du double quintette, etc., etc.,

Au plaisir de vous lire avec votre acceptation définitive, veuillez agréer, Messieurs, mes salutations les plus empressées

Fixez-moi aussi les dates possibles, pour les établir le plus tôt possible.- Surtout, vite, vite.-

P a r i s

Cledela

Accepterions double quintette sans pianiste
mais impossible dépasser dix mille francs tout compris
vous prie télégraphier immédiatement décision

Clausells

Merceders, 23, pral.
19/4/1921

BUREAU INTERNATIONAL

:: DE CONCERTS ::

C. Kiesgen et E.-C. Delaet

47, Rue Blanche, PARIS (9^e)

☿ ☿ ☿

Administration de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE PARIS,
de la S. M. I. et de la SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS

☿ ☿ ☿

Adresse Tél.: Cledele-Paris Tél.: Central 44-45

☿ ☿ ☿

Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h.

Paris le 21 Avril 1921

Monsieur CLAUSSELLS
Rue Mercaders
23 Primero

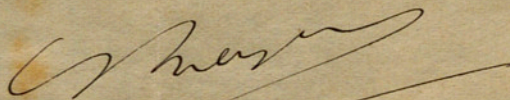
B A R C E L O N E

Cher Monsieur,

Je vous confirme notre télégramme du 20 Avril. Il est regrettable que vous ne puissiez pas accepter le cachet du double quintet, car c'est le minimum que ces 10 artistes puissent accepter. Ils ont à assurer leur remplacement à l'Opéra, et comme ce sont tous des solistes ils ont des indemnités de 70 à 80 Frs à payer par représentation manquée. Il est certain qu'ils en manqueraient au moins deux. Dans ces conditions ils n'ont aucun avantage pécuniaire à accepter la tournée, car le gain qu'ils en auraient serait de beaucoup inférieur à ce qu'ils laissent à Paris.

Nous avons essayé, Monsieur SECHIARI et moi, de réduire encore un peu le tarif, mais nous avons dû y renoncer, les artistes du double quintet s'y opposant.

Nous vous prions, Monsieur, de croire à nos sentiments les meilleurs.



P-S Le quintet de la Haye doit faire une tournée en Espagne au début de Mai. Cette tournée est entreprise par l'Agence DANIEL.

INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de PARIS

Hilo n.º 16-35

El Oficial.

Setien

Número _____

.PARIS: 45484-18-22-16H=

n.º

Palabras

depositado el

a las

DOUBLE BU INTETT ACCERTE-DEFINITIVEMENT DIX VILLE DEUX CONCERTS CONSECUTIFS

LETTRE SUITE = KIESGEN

CENTRAL
22 APR 1941

PORTE GRATUITO

TELEGRAMA

268

CLAUSELLS. RUE MERCADERS

23. PRIMERD. BARCELONE

BUREAU INTERNATIONAL

:: DE CONCERTS ::

C. Kiesgen et E.-C. Delaet

47, Rue Blanche, PARIS (9°)

☿ ☿ ☿

Administration de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE PARIS,
de la S. M. I. et de la SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS

☿ ☿ ☿

Adresse Tél.: Clefela-Paris Tél.: Central 44-45

☿ ☿ ☿

Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h.

22 Avril 1921

Mr. Clausells
Rue Mercaders 23 Primero
Barcelone

Cher Monsieur,

Nous vous confirmons notre télégramme vous disant que nous avons réussi à faire accepter le cachet de dix mille francs au Double Quintett, sans pianiste, et à condition que les Concerts aient lieu deux jours consécutifs.

Comme dates le double quintett demande que vous acceptiez le Mardi 7 et Mercredi 8 Juin, de cette façon les artistes ne manqueront que deux fois l'Opera de Paris.

Ces Messieurs vous seraient très obligés si vous pouviez leur obtenir un demi-tarif sur les chemin de fer espagnoles, car je puis vous assurer que eux tant que nous avons fait les plus larges concessions pour faciliter l'affaire afin de vous être agréable.

Nous vous enverrons demain les renseignements que vous nous demandez sur chaque artiste ainsi que les programmes.

Nous vous prions de croire, cher Monsieur à nos sentiments les meilleurs.

demanda Lalo
25/4/21

P a r i s

C l e d e l a

Acceptons sept huit juin attendons programmes urgent
salutations Clausells

Mercaders, 23, pral. la.
30.4.1921

BUREAU INTERNATIONAL

:: DE CONCERTS ::

C. Kiesgen et E.-C. Delaet

47, Rue Blanche, PARIS (9^e)

☞ ☞ ☞

Administration de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE PARIS,
de la S. M. I. et de la SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS

☞ ☞ ☞

Adresse Tél.: Clédela-Paris Tél.: Central 44-45

☞ ☞ ☞

Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h.

PARIS, le 30 Avril 1921

Monsieur CLAUSELLS
23 rue Mercaders Primero
BARCELONE

=====

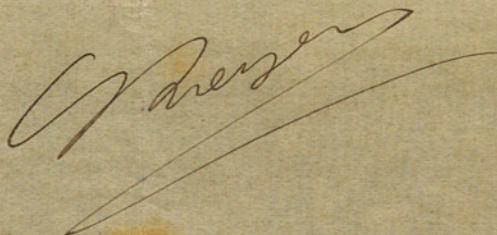
Cher Monsieur,

J'ai bien reçu ce matin votre télégramme;
c'est entendu pour les 7 et 8 juin, pour le double QUINTET.

Vous trouverez ci-inclus notice sur le double
QUINTET, ainsi que deux programmes.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur,
à nos sentiments les meilleurs.

Une notice
deux programmes



Envie un bon retour

BUREAU INTERNATIONAL

:: :: DE CONCERTS :: ::

C. Kiesgen et E.-C. Delaet

47, Rue Blanche, PARIS (9°)

☿ ☿ ☿

Administration de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE PARIS,
de la S. M. I. et de la SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS

☿ ☿ ☿

Adresse Tél.: Clefela-Paris Tél.: Central 44-45

☿ ☿ ☿

Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h.

PARIS, le 2 Mai 1921

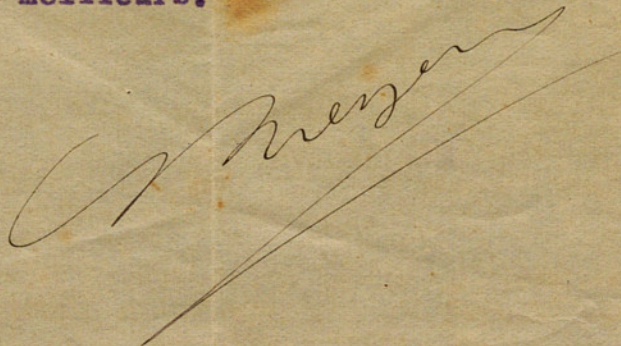
Monsieur CLAUSELLS
23, rue Mercaders Primero
BARCELONE

Monsieur,

Voudriez-vous avoir l'obligeance de nous envoyer une lettre par laquelle vous nous confirmerez l'engagement du double Quintet, pour les deux concerts de Barcelone.

Nous avons besoin de cette lettre pour faire une demande, afin d'obtenir un demi tarif pour les dix artistes sur le parcours de Paris à la frontière. Nous vous avons demandé s'il vous serait possible d'obtenir ces mêmes conditions de voyage pour le parcours sur réseau espagnol...

Je vous prie de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.



, le 15 mai 1921

Bureau International de Concerts
47, Rue Blanche
Paris (IX)
e-----

mmmmmmmm

Messieurs,

Je peux vous informer maintenant au sujet des tarifs du chemin de fer.-

Voilà une lettre du Chef du Service Commercial, à Barcelone.- On vous accordera le tarif 108, par laquelle vous aurez à payer de la frontière à Barcelone, 7,30 pts. environ, seulement, troisième classe.- En deuxième, env. 13 pts.- Mais vous ne pourrez pas prendre les express.-

Je vous envoie aussi les feuilles qu'il faut remplir en faire la demande de ce tarif.- Veuillez noter qu'il faut présenter cette demande trois jours minimum à l'avance.- Vous pouvez les retourner le plus tôt possible, et j'aurai grand plaisir à faire les démarches nécessaires.-

Cependant, on m'a dit que vous pourriez obtenir probablement dans l'agence Cook un billet très réduit Paris-Barcelone-Paris, que vous obtiendrez plus bon marché que profitant ces tarifs spéciaux.-

Ci-joint, aussi, la lettre que vous me demandez en confirmation de notre engagement avec vous.-

Programme. - Nous voudrions nous passer de toute transcription, et par conséquent, jouer des ouvrages écrites dans l'instrumentation qu'on jouera.- Nous divisons les programmes en trois parties.- Nous aimerons à les établir dans la façon suivante :

1 ^o . concert:	I partie - Concerto n ^o 4,	Haendel
	II partie - Trio-serenade	Beethoven
	III partie - Quintette	Mozart
	Deux aubades	Lalo
2 ^o . concert:	I partie - Divertissement	Mozart
	II partie - Suite	Bach
	III partie - Septuor	Beethoven

Ce sont les mêmes programmes que vous m'avez proposé, avec l'élimination du Concerto de Bach (et c'est parce que je crois qu'il s'agit d'un concerto avec orchestre.- Peut être c'est le même pour le concerto de Haendel, mais il sera moins connu.) Je voudrais savoir si le Divertissement de Mozart et la Suite de Bach sont aussi des ouvrages pour orchestre.-

J'attends vos nouvelles, toujours bien agréables, et je vous prie de vouloir gréer, Messieurs, mes salutations les plus empressées

BUREAU INTERNATIONAL

DE CONCERTS

C. Kiesgen et E.-C. Delaet

47, Rue Blanche, PARIS (9^e)

Administration de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE PARIS,
de la S. M. I. et de la SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS

Adresse Tél.: Clédela-Paris Tél.: Central 44-45

Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h.

PARIS, le 27 Mai 1921

Monsieur CLAUSELLS
Associação de Musica da Camera
Passatge de Sant Joseph
LLETTRA E.
=====

Cher Monsieur,

Monsieur SECHIARI qui a été quelques jours absent
me renvoie aujourd'hui seulement, les critiques des articles
demandés.

Il n'existe pas de photographie du double Quintett
c'est pourquoi vous n'en avez pas encore reçu.

J'ai transmis votre dernière lettre à Monsieur
SECHIARI, et voici les réponses qu'il m'a faites :

1^o. - Il est impossible au double Quintette de Paris
" de se passer de toute transcription lorsqu'il donne plusieurs
" programmes sans piano et surtout des programmes d'un intérêt
" aussi grand que ceux proposés !

2^o. - Les transcriptions sont faites avec un grand
" soin artistique et les œuvres proposées à Barcelone ont été
" déjà exécutées avec un immense succès dans les plus grandes
" Sociétés de Quatuor d'Europe.

3^o. - Prière de ne pas supprimer le concerto en sol
" majeur de Bach au 1^o concert qui serait alors trop court,
" ce concerto est une pure merveille!

4^o. - Pour l'ordre des programmes, parfait pour
" les trois parties du 2^o concert, mais pour le 1^o concert,
" le mieux serait :

1 partie - Concerto Num. 4	Haendel	
	Trio Sérénade	Beethoven
11 partie - Deux aubades	Lalo	
	Quintette	Mozart
111 partie - Concerto en sol	Bach	

J'espère que cela ne vous sera pas désagréable

de faire les choses telles que vous le demande Monsieur SECHIARI car nous avons eu, lui et moi, beaucoup de difficultés pour arriver à vous donner satisfaction, à cause du cachet; l'obtention du 1/2 tarif qui était obligatoire avec ce prix de 10.000 francs nous a demandé des démarches interminables, car on s'était primitivement refusé à nous l'accorder; enfin, tout est arrangé maintenant, et heureux d'avoir aplani toutes ces difficultés, nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à l'expression de nos sentiments les meilleurs.

A-propos de Monsieur de Cambray
passage de Saint Joseph
LITTELLA E.

[Signature]
Cher Monsieur,

Monsieur SECHIARI qui a été quelques jours absent me renvoie aujourd'hui seulement les critiques des critiques demandées.
Il n'existe pas de photographie du double Quintette.
C'est pourquoi vous n'en avez pas encore reçu.
J'ai transmis votre dernière lettre à Monsieur SECHIARI, et voici les réponses qu'il m'a faites :

- 1o. - Il est impossible au double Quintette de Paris de se passer de toute transcription lorsqu'il donne plusieurs programmes sans qu'il y ait tout de suite un intérêt aussi grand que ceux proposés !
 - 2o. - Les transcriptions sont faites avec un grand soin artistique et les œuvres proposées à Harnel ont été déjà exécutées avec un immense succès dans les plus grandes Sociétés de Gustave R. Europe.
 - 3o. - Prière de ne pas augmenter le concert en soi-même de Bach au 1o concert qui serait alors trop court, ce concert est une œuvre merveilleuse !
 - 4o. - Pour l'ordre des programmes, parait pour les trois parties du 2o concert, mais pour le 1o concert, le mieux serait :
- | | |
|-----------------------------------|-----------|
| I partie - Concerto Hum. & Handel | |
| II partie - Deux aubades | Beethoven |
| III partie - Concerto en sol | Bach |
- L'espérance que cela ne vous sera pas désagréable

BUREAU INTERNATIONAL

:: :: DE CONCERTS :: ::

C. Kiesgen et E.-C. Delaet

47, Rue Blanche, PARIS (9°)

☿ ☿ ☿

Administration de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE PARIS,
de la S. M. I. et de la SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS

☿ ☿ ☿

Adresse Tél.: Clefela-Paris Tél.: Central 44-45

☿ ☿ ☿

Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h.

PARIS, le 27 Mai 1921

Monsieur CLAUSELLS

23, rue Mercaders Primero

BARCELONE

=====

Cher Monsieur,

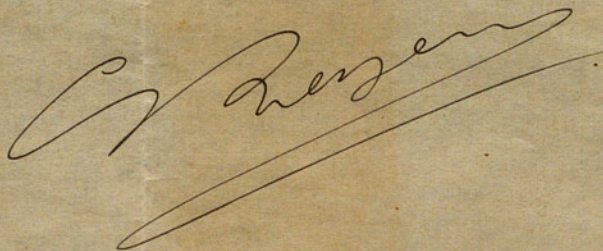
Nous sommes absolument désespérés et désolés de ce qui arrive pour le Double Quintette, car nous savons par expérience combien ces contre temps sont fâcheux, en ayant eu nous-mêmes cet hiver, à la Société Philharmonique de Paris.

Une malchance inespérée que la représentation des Troyens de Berlioz à l'Opéra ait été reculée.

C'est Monsieur GAUBERT qui dirige, et comme la Société du Double Quintette a six de ses membres qui sont des chefs de pupitre de l'Opéra, il a été impossible d'obtenir les autorisations malgré nos démarches, et celle que j'ai faite personnellement auprès de mon Oncle, Monsieur Camille CHEVILLARD qui est chef des Etudes Musicales à l'Opéra.

Le Double Quintett et moi vous proposons de reporter ce concert aux premiers jours du mois d'octobre, et dans l'espoir que cette proposition vous agréera,

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à notre très vif regret, et à l'expression de nos sentiments les plus distingués.



BUREAU INTERNATIONAL

:: :: DE CONCERTS :: ::

C. Kiesgen et E.-C. Delaet

47, Rue Blanche, PARIS (9^e)

Administration de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE PARIS,
de la S. M. I. et de la SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS

Adresse Tél.: Clédela-Paris Tél.: Central 44-45

Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h.

Paris, le 1^{er} Juin 1921

Monsieur,

Nous nous permettons en vue d'engagements pour la saison prochaine de vous soumettre les noms des Artistes et Associations de musique de chambre dont nous nous occupons particulièrement.

Pianistes

MM. Alfred Cortot
Arthur de Greef
Lazare Levy
Marcel Ciampi
José Iturbi
Walter Rummel
Gontran Arcouet
Mark Hambourg
Solomon
Gil-Marchex
Cesar Galeotti
Frédéric Lamond
Francis Coye
Henri Etlin
Sigismond Dygat
Gualtiero Volterra
MM^{mes} Lucie Caffaret
Germaine Schnitzer
Janine-Weill
Renesson-Guyot
Marthe Dron
Crepet Bertrand

Violonistes

MM. Jascha Heifetz
Georges Enesco
Lucien Capet
Maurice Hewitt
Roger Debonnet
Samuel Dushkin
MM^{mes} Yvonne Astruc
Jelly d'Aranyi
Marie-Ange Henry
Hortense de Sampigny

Violoncellistes

MM. Pablo Casals
André Hekking
Gerard Hekking
Chizalet
M^{lle} Madeleine Monnier
Juliette Alvin

T. S. V. P.

Cantatrices

MM^{mes} Gabrielle Gills
Ritter-Ciampi
Ninon Vallin
Emma Destinn
Croiza
Vallin-Mathieu
Dolorès de Silvera
Armandie
Germaine Terna
Suzanne Bouguet

Chanteurs

MM. Gabriel Paulet, ténor
Murano, baryton
Gustave Simon, baryton

Harpistes

M^{lle} Henriette Renié
Micheline-Kahn
Veyron-Lacroix

Chefs d'orchestre

MM. Camille Chevillard
Walter Damrosch
Paul Paray
Pierre Sechiari

Dans l'attente d'avoir l'avantage de vous lire, nous vous prions
de croire à l'expression de nos sentiments dévoués.

Quatuors à cordes

Quatuor Capet
Flonzaley Quartet
Quatuor Krettly
Quatuor Fernande Capelle
Quatuor de La Haye
Quatuor Zimmer

Trios

Cortot-Thibaud-Casals
Ciampi-Hayot-Hekking

Sonates, Pianos et Violons

Cortot-Thibaud
Ciampi-Enesco

Caffaret-Yvonne Astruc

Janine Weill - H. de Sampigny

Sonates Pianos et Violoncelles

Cortot-Casals
Marcel Ciampi-André Hekking

Ensemble divers

Dixtuor d'Instruments à vent
Société Taffanel
Société d'Instruments d'autrefois

C. Koenig & F.C. Delaf

BUREAU INTERNATIONAL

DE CONCERTS

C. Kiesgen et E.-C. Delaet

47, Rue Blanche, PARIS (9^e)

Administration de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE PARIS,
de la S. M. I. et de la SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS

Adresse Tél.: Clefela-Paris Tél.: Central 44-45

Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h.

Monsieur,

Nous nous permettons de vous entretenir, en vue de votre prochaine saison de quelques-uns de nos artistes et associations de Musique de Chambre, susceptibles de vous intéresser.

PIANISTES:

Monsieur Alfred CORTOT, professeur au Conservatoire.

Monsieur Arthur de GREEF, célèbre pianiste et compositeur Belge, professeur au Conservatoire de Bruxelles, dont la réputation est suffisamment établie pour pouvoir s'abstenir de rappeler sa carrière.

Monsieur LAZARE LEVY, Professeur au Conservatoire de Paris, Soliste de la Société des Concerts du Conservatoire, Concerts Colonne, Concerts Lamoureux, a joué avec les principaux orchestres des grandes villes de France, de Belgique, d'Italie, de Suisse et d'Espagne.

Monsieur Marcel CIAMPI, unanimement reconnu comme un pianiste de premier ordre, dont la compréhension musicale est très élevée, très spirituelle, et dont les qualités de technique sont mises au service des oeuvres qu'il interprète. Soliste de la société des Concerts du Conservatoire, Concerts Lamoureux, Concerts Colonne, Société Philharmonique de Paris; a rempli cette saison-ci 80 engagements, dont les principaux en Hollande, à Utrecht, La Haye, Rotterdam (Diligentia), en Belgique, Bruxelles deux fois, (cercle artistique), Gand, Liège, 25 concerts dans les Sociétés Philharmoniques d'Espagne, toutes les grandes villes de France.

Monsieur José ITURBI, professeur de virtuosité au Conservatoire de Genève, a joué cet hiver aux Concerts Lamoureux, où il a obtenu un gros succès, ainsi qu'à la Société Philharmonique de Paris. De l'avis des principaux critiques, cet artiste est extrêmement intéressant.

Monsieur Gontrán ARCOUET, élève de Planté, et de Paderewski a joué cet hiver avec grand succès aux Concerts Lamoureux, a fait d'importantes tournées en Pologne, Autriche, Italie et s'est déjà fait entendre souvent dans les principales villes de France.

Mark HAMBOURG né en Russie (1879), élève de Leschetitzky, débuta à Moscou en 1889 puis joua à la Sté. Philharmonique de Vienne puis à celle de Londres. Il fit quatre tournées en Australie, quatre aux Etats-Unis et vient de partir pour sa troisième tournée dans le sud de l'Afrique. Entre temps il a été engagé pour de nombreux concerts en Angleterre, Suisse, Allemagne, Hollande, Belgique, France. A joué à Paris à la Sté. Philharmonique, aux Concerts Colonne, Lamoureux, Pasdeloup. A donné en 1920 cent vingt Récitals en Angleterre.

Walter RUMMEL vient de remporter à Londres, en Belgique et à Paris de magnifiques succès. Debussy a dit de cet artiste: "C'est une force de la nature. Sa puissance d'expression est en effet très intense. Toutes les oeuvres qu'il interprète sont étudiées non seulement au point de vue technique et rythmique mais également au point de vue de la pensée musicale avec un soin particulier.

Madame Lucie CAFFARET soliste des Concerts Colonne, Lamoureux, Sté des Concerts a fait de nombreuses tournées en France, en Hollande et Espagne.

VIOLONISTES:

Monsieur Lucien CAPET, professeur au Conservatoire.

Monsieur Georges ENESCO qui sera libre à partir du mois de janvier 1922.

Monsieur Maurice HEWITT, du quatuor Capet.

Yvonne ASTRUC. Les extraits de presse que nous vous envoyons vous rappelleront sa brillante carrière. Elle a déjà été engagée dans les principales sociétés de France, Angleterre, Hollande, Espagne, Suisse, Allemagne. Elle est considérée à juste titre comme l'une des meilleures violonistes.

Jelly d'ARANYI dont la réputation en Angleterre est très grande; elle a donné un Récital à Paris et a été séance tenante engagée par le Directeur de la Société Philharmonique où elle a obtenu un immense succès. Elle est la dernière élève du Maître Joachim.

Mademoiselle Marie Ange HENRY, a joué la saison dernière aux Concerts Pasdeloup avec un tel succès que Monsieur Rhené Baton l'a réengagée. Elle a confirmé ce succès en jouant cette saison-ci aux Concerts Pasdeloup, à l'Opéra, la Symphonie espagnole de Lalo. Elle a été engagée cet hiver aux Concerts du Conservatoire de Strasbourg, à Liège.

Roger DEBONNET, dont la carrière a été retardée par la guerre, mais que nous vous recommandons comme un violoniste d'avenir. Il a un beau mécanisme et une très belle sonorité. Il a fait ses études au Conservatoire de Paris.

VIOLONCELLISTES:

Monsieur André HEKKING, professeur au Conservatoire.

Monsieur GERARD-HEKKING qui était avant la guerre soliste du Concertgebouw d'Amsterdam, fit de nombreuses tournées en Allemagne, en Russie; a joué cet hiver avec grand succès aux Concerts Lamoureux, à la Société des Concerts du Conservatoire, Société Philharmonique de Paris, et en province dans les plus importantes sociétés, Lyon, Nice,

Angers, Toulouse, a fait une longue tournée en Belgique et Hollande. On peut le considérer comme l'un des meilleurs violoncellistes de notre époque.

CANTATRICES:

Madame Gabrielle GILLS soprano, a chanté à l'Opéra de Paris, aux Concerts Colonne, Lamoureux, à la Société des Concerts du Conservatoire: elle a fait avec cet orchestre une importante tournée aux Etats-Unis. Quelques extraits de presse de ces années dernières, que nous vous envoyons, vous résumeront les appréciations sur cette artiste. Ses gros succès tant en France qu'à l'étranger imposent cette artiste parmi les premières cantatrices de Concerts de notre époque.

Madame RITTER CIAMPI de l'Opéra Comique, soliste des Concerts Lamoureux, de la Société des Concerts, de la Société Philharmonique.

La célèbre cantatrice Emma DESTINN, soprano dramatique sera libre à partir de mars 1922.

Madame WALLIN-MATHIEU, mezzo soprano de l'Opéra Comique, cantatrice de tout premier ordre.

Madame de Silvera contralto, dont nous vous enverrons prochainement des extraits de presse.

Mademoiselle Germaine TERNA, mezzo-soprano.

Madame Armandie soprano.

CHANTEURS:

Le Ténor Gabriel PAULET.

Le baryton Murano a débuté en 1919, à la Société Philharmonique de Paris; il a chanté la même année à deux reprises différentes, aux concerts Lamoureux, aux concerts Colonne. Il a été réengagé cette année-ci par les deux Associations, par la Société Philharmonique de Paris et à la Société des Concerts du Conservatoire. Ses succès ont également été très importants à Madrid, à Genève, Londres et dans les Sociétés de toutes les grandes villes de France qui l'ont réengagé cette saison-ci.

SONATES PIANO ET VIOLON:

Messieurs CORTOT et Jacques THIBAUD

Mesdames CAFFARET et Yvonne ASTRUC

Messieurs Marcel CIAMPI - Georges ENESCO

SONATES PIANO ET VIOLONCELLE:

Messieurs Marcel CIAMPI - ANDRE - HEKKING

Messieurs LAZARE LEVY - GERARD - HEKKING

TRIO:

Le célèbre trio CIAMPI - HAYOT - HEKKING

QUATUORS A CORDES:

Le Quatuor CAPET, incontestablement le premier quatuor Français et un des meilleurs parmi les quatuors du monde entier.

Le Flonzaley QUARTET. Nous vous avons envoyé une brochure récapitulant tous les engagements et extraits de presse de cette

célèbre association de musique de chambre. Le Quatuor vient de remporter un énorme succès à la Société Philharmonique de Paris.

Le Quatuor Fernande CAPELLE, seul quatuor composé d'artistes féminins. Ce quatuor existe depuis plusieurs années déjà, et s'est produit avec succès tant à Paris qu'en province.

Le Quatuor de La HAYE composé de professeurs au Conservatoire Royal de La Haye et des solistes du Residenti Orchestre.

Double Quintett de Paris, deux violons alto violoncelle contre-basse, flûte, hautbois, clarinette, basson, cor.

DIXTUORS D'INSTRUMENTS A VENT:

Deux flûtes, deux hautbois, deux clarinettes, deux cors.

Dans l'espoir que vous nous donnerez une réponse favorable à quelques-unes de nos propositions, nous vous prions de croire, Monsieur, à nos sentiments les plus distingués.

C Riesen et E C Delnef

2
1
2
2
2
1
2
.

Gruesco
Cortot
Frio basals
Klinger
London
Wallin
Hwa-P. - Proville
Barer

2 Juin 1921

BUREAU INTERNATIONAL
:: DE CONCERTS ::
C. Kiesgen et E.-C. Delaet
47, Rue Blanche, PARIS (9^e)
♡ ♡ ♡
Administration de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE PARIS,
de la S. M. I. et de la SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS
♡ ♡ ♡
Adresse Tél.: Clefela-Paris Tél.: Central 44-45
♡ ♡ ♡
Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h.

Cher Monsieur

Nous nous excusons de l'omission faite
par notre dactylographe et surtout du retard
que cela a apporté à notre lettre.

Nous vous prions de croire, cher Monsieur,
à nos sentiments les meilleurs

C. Kiesgen

BUREAU INTERNATIONAL

:: :: DE CONCERTS :: ::

C. Kiesgen et E.-C. Delaet

47, Rue Blanche, PARIS (9°)

☿ ☿ ☿

Administration de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE PARIS,
de la S. M. I. et de la SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS

☿ ☿ ☿

Adresse Tél.: Clefela-Paris Tél.: Central 44-45

☿ ☿ ☿

Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h.

Monsieur,

Nous vous avons envoyé dernièrement une lettre circulaire vous donnant les noms de différents artistes dont nous nous occupons en vue d'engagements possibles pour la saison prochaine. Nous tenons aujourd'hui à vous recommander très particulièrement le pianiste Marcel CIAMPI dont la réputation s'est affirmée au cours de la saison dernière. La brochure que nous vous envoyons vous indiquera les différents pays dans lesquels il a joué cet hiver et nous espérons bien que vous voudrez examiner la possibilité de son engagement, avec une attention toute particulière.

En dehors du violoncelliste GERARD HEKKING dont nous vous avons parlé dans cette circulaire, nous vous signalons également le violoncelliste Maurice MARECHAL violoncelle solo de la Société des concerts du Conservatoire. Maurice MARECHAL est considéré à juste titre, comme l'un des meilleurs violoncellistes.

Comme violonistes : Monsieur Georges ENESCO

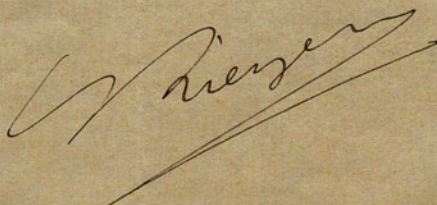
Madame Yvonne ASTRUC, que vous connaissez certainement de réputation. Nous vous avons envoyé quelques extraits de presse qui vous remémoreront les nombreuses tournées de cette artiste.

Comme cantatrices, nous vous recommandons particulièrement Madame Gabrielle GILLS soprano - Madame VALLIN MATHIEU mezzo-soprano.

Comme baryton : Monsieur MURANO.

Nous vous recommandons également la célèbre harpiste Mademoiselle Henriette RENIE.

Dans l'espoir d'avoir bientôt l'avantage de vous lire, nous vous prions de croire, Monsieur, à l'expression de nos sentiments les plus distingués.



15 agosto 1921

Sr. Dr. D. Arthur von Gwinner
Deutsche Bank
B e r l i n W-8

Muy distinguido Sr. mio :

Tuve mucha satisfacción en recibir sus attas. líneas del 7 corriente.-

Uno de estos días, posiblemente dentro de la próxima semana, se reunirá nuestra Junta Directiva para estudiar las propuestas recibidas para el curso próximo, entre las que figura en primer lugar la del Cuarteto Klingler, esperando que podré conseguir el fallo favorable del Comité.-

No sé si le dije que diversas Sociedades Filarmonicas de España estamos unidas, teniendo nuestro Representante General, que ha sido nombrado recientemente, el que debe cuidar de realizar los contratos, combinar las "tournées", etc.- Le he indicado la oferta de Vd., para que la incluya entre las recibas, y le dé curso enseguida.- Tambien le he dado las señas de Vd. por si se ofrece algo, complaciendome indicar a Vd. ahora las de dicho representante : D. Agustín Soler, Puerto, 12, primero, San Sebastian (España), al que puede Vd. dirigirse en caso de tenerlo por conveniente.-

La Sociedad Filarmonica de Madrid (que no forma parte de la Unión) ¿ha aceptado ya en firme el citado Cuarteto ? - Será posible saberlo porque de formar contrata la Unión expresada, se entiende que dicha Unión tiene la exclusiva del Cuarteto para España/ y precisaria estudiar un arreglo para que pudiese tocar en sociedades que no pertenecen a la Unión.- Le suplico decirme en tal caso el cachet que han convenido y para cuantos conciertos.-

Estuve buscándole a Vd. en el Palau el día del concierto Casals, y no tuve la satisfacción de verle.- Efectivamente, hay que echar esas medias mujeres simbólicas del hemisiclo. Son "genialidades" de los arquitectos, que todos debemos luego soportar con cierta resignación, esperando un ligero temblor de tierra.-

Tengo muchísimo gusto en saludarle, y esperando recibir noticias suyas, quedo siempre suyo muy affmo/ servidor
q. e. s. m.

Mis respetos a su
sra. hija.- Mil
gracias por las
fotografías, remi-
tidas.

5544/33

, le 5 septembre 1921

Monsieur C. Kiesgen
47, rue Blanche
P a r i s

Monsieur,

Je viens de causer avec mon cher ami, l'illustre Pablo Casals, au sujet de la possibilité de compter sur le Trio Thibaud-Cortot-Casals, pour notre Société.-

Il m'a prié de m'adresser à vous pour savoir si cette possibilité existe. Du côté de Casals, je peux dire qu'il sera à Barcelone jusqu'au 9 Novembre, et qu'il pourrait apporter sa collaboration jusqu'à telle date.-

Je vous prie de vouloir me dire maintenant si Cortot et Thibaud pourraient venir pendant ce temps, et leurs conditions.- On pourrait traiter d'un ou de deux concerts.-

Vous serez bien aimable si vous voulez me télégraphier dès le moment où vous pourrez me donner une réponse définitive au sujet des deux artistes.-

Vous en remerciant sincèrement d'avance, je vous prie de vouloir agréer, cher Monsieur, mes salutations les plus empressées

Adresser toujours la correspondance :
Manuel Clausells
Mercaders, 23, pral. 1^a
Barcelone

Changement de N° Téléphonique

TRUDAINÉ 20-62

(Anciennement Cent. 44-45)

Paris, le 12 Septembre 1921.

BUREAU INTERNATIONAL

:: :: DE CONCERTS :: ::

C. Kiesgen et E.-C. Delaet

47, Rue Blanche, PARIS (9°)

~ ~ ~

Administration de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE PARIS,
de la S. M. I. et de la SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS

~ ~ ~

Adresse Tél.: Clédela-Paris Tél.: Central 44-45

~ ~ ~

Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h.

Monsieur Manuel CLAUSELLS.

Mercaders 23 pral 1a

B A R C E L O N E.

(ESPAGNE.)

Cher Monsieur,

Nous regrettons infiniment de vous faire savoir que la constitution du trio CORTOT THIBAUD CASALS est impossible à l'époque que vous nous indiquez car Monsieur Cortot sera en Angleterre jusqu'à la mi-Novembre et Monsieur Thibaud sera à cette époque en Pologne.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à tous nos regrets et à nos sentiments les meilleurs.

C. Kiesgen et E. C. Delaet

Tasas de envío

Fecha de entrega

317

COMPañÍA NACIONAL DE TELEGRAFÍA SIN HILOS

Ronda Universidad, 35 - BARCELONA

Dirección Telegráfica y Telefónica: EXPANSE

N.º 358

Oficina

28 9 1921

Clasificación

Claves

Palabras

18

Oficina de envío

Hora de recibo

El Operador

Oficina de origen

Berlin

Por

91.30

Blanco

Indicaciones de servicio

23 11.5

Mensajero

Hora de envío

Enviado por

Urgent =

Clausell's Paraje S. Jose Letra E.

Agencia Daniel solicita cuarteto para diez
conciertos que hacemos

L

Cuarteto Klingler

24 Sepbre. 1921

Sr. Dr. Arthur von Gwinner
Deutsche Bank
Berlin W.8

Muy distinguido Sr. mio :

Tuve el gusto de recibir oportunamente su atta. carta del 24 Agosto, y desde entonces he procurado obtener referencias de algunas de las Sociedades Filarmónicas españolas, respecto a sus propositos referentes al Cuarteto Klingler.-

Naturalmente que por referirse a una época bastante lejana (las Sociedades estan ahora consagrandose a ultimar los conciertos de los tres o cuatro primeros meses del curso), es difícil obtener decisiones definitivas; y más cuando para la misma época que Vd. me indicó (segunda mitad de Marzo y abril), se está preparando la tournée del Cuarteto, ahora convertido en Quinteto, Rosé, cuya tradición y renombre en España hace que goce de muchas preferencias.-

En este estado el asunto, recibo hoy su telegrama diciendome:

"Agencia Daniel solicita Cuarteto para diez conciertos. Qué hacemos?"

al que he contestado hoy mismo :

"Ningún inconveniente hacer nosotros contrata mediación agencia Daniel. Afectuosamente"

De manera que si la agencia expresada toma los 10 conciertos, por nuestra parte no hay inconveniente alguno en contratar los dos que estamos dispuestos a quedarnos, a la agencia citada, siempre que nos pida un cachet al nivel del Rosé, por ejemplo.-

Celebraría infinitamente que por ese conducto consiguiéramos tener el placer de oír y admirar dicha institución, y con mucha satisfacción le saluda entre tanto su siempre affmo. s. s.

Changement de N° Téléphonique

Paris, le 28 Octobre 1921

TRUDAINE 20-32

(Anciennement Cent. 44-45)

BUREAU INTERNATIONAL

:: :: DE CONCERTS :: ::

C. Kiesgen et E.-C. Delaet

47, Rue Blanche, PARIS (9°)

☿ ☿ ☿

Administration de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE PARIS,
de la S. M. I. et de la SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS

☿ ☿ ☿

Adresse Tél.: Clédela-Paris Tél.: Central 44-45

☿ ☿ ☿

Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h.

Monsieur,

Le célèbre pianiste Harold BAUER qui a fait autrefois de nombreuses tournées en Espagne, doit revenir en Europe au mois de Mai prochain, ses engagements d'Amérique l'obligeront à repartir au début de Novembre.

Voyez-vous la possibilité de lui organiser quelques concerts pendant son séjour en Europe? Nous pensons que vous vous souvenez de ce célèbre artiste qui est resté aux Etats Unis depuis plusieurs années où des engagements très importants, le retenaient.

Dans l'attente de votre réponse, que nous espérons favorable, nous vous prions de croire, Monsieur, à l'expression de nos sentiments les meilleurs.

C. Kiesgen et E. C. Delaet

, le 12 nov. 1921

Messieurs C. Kiesgen et E.-C. Delaet
Bureau International de Concerts
47 Rue Blanche
P a r i s (IX)

Messieurs,

HAROLD BAUER

En réponse de votre très honorée du 28 écoulé
je vous prie de vouloir me dire par retour:

Cachet pour dix concerts en Espagne.
Cachet pour deux ou trois concerts à Bar-
celone, seulement

Il s'agit d'une affaire dont la résolution
devrait se faire rapidement, autres propositions
concernantes à des pianistes étant sur le point
d'être résolues.-

Dans l'attente de vos nouvelles immédiates,
et vous remerciant votre proposition sur Bauer,
je vous présente, Messieurs, mes salutations
les plus empressées

Adresser toujours la correspondance :
Manuel Clausells
Merceders, 23, prel. 1^a
Barcelone

Paris, le 16 Novembre 1921

BUREAU INTERNATIONAL
:: DE CONCERTS ::
C. Kiesgen et E.-C. Delaet
47, Rue Blanche, PARIS (9°)
☿ ☿ ☿
Administration de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE PARIS,
de la S. M. I. et de la SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS
☿ ☿ ☿
Adresse Tél.: Cledele-Paris Tél.: Trudaine 20-62
☿ ☿ ☿
Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h.

Monsieur Manuel CLAUSELLS

Mercaders 23 Pral 1a

BARCELONE. (ESPAGNE.)

Monsieur,

Nous avons bien reçu votre lettre du 12 courant, Monsieur Harold BAUER ne pourrait aller en Espagne ~~pour~~ pour deux ou trois concerts pour un cachet de 2.500.--Frs par concert; s'il devait entreprendre une tournée, il demanderait 2.000.--Frs par concert pour une série de 5 à 10 concerts.

Nous vous prions de croire, Monsieur, à l'expression de nos sentiments les meilleurs.

C. Kiesgen et E.-C. Delaet

52
5000
260

, 1e 23 Nov. 1921

Messieurs C. Kiesgen et E. C. Delaet
Bureau International de Concerts
47, Rue Blanche
P a r i s (9)

Messieurs,

Harold Bauer - Je suis en possession de votre honorée
----- du 16 ct.

Je viens de proposer aux autres sociétés philharmoniques de notre pays l'engagement de cet artiste, et j'espère pouvoir obtenir quelques acceptations.-

Quant à Barcelone, je peux vous donner presque la certitude de notre acceptation, soit deux concerts uniques, 2.500 francs par concert, soit dans une tournée par l'Espagne.- Notre Comité doit se réunir dans quelques jours et on prendra une décision.-

Veuillez agréer, Messieurs, mes salutations les plus empressées

Bureau International de Concerts

:::: C. KIESGEN ET E.-C. DELAET ::::

::::: 47, Rue Blanche, PARIS (9^e) :::::

Tél. : Central 44 45 — : — Télégr. : Cledele - Paris.

Administration de la Société Philharmonique de Paris
de la S. M. I. et de la Société des Compositeurs

:-: LUNDI - MERCREDI - VENDREDI DE 2 A 4 H. :-:

Changement de N° Téléphonique
TRUDAINE 20-62

(Anciennement Cent. 44-45)

Paris, le 2 Décembre 1921

Monsieur C L A U S E L L S.
Mercaders 23 Pral 1a

BARCELONE.

(ESPAGNE.)

Cher Monsieur,

Nous prenons note de votre lettre du 23 écoulé. Nous espérons vivement que les concerts de Barcelone pourront s'arranger avec d'autres concerts en Espagne et que les dates concorderont avec les possibilités de Monsieur BAUER.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à l'expression de nos sentiments les meilleurs.

C. Kiesgen et E. C. Delaet

MM. C. KIESGEN et E. C. DELAET agissent en qualité d'agents et sans responsabilité de leur part.

Anna Kaempfert

Königl. Württemb. Kammer-Sängerin

Frankfurt a. M.

Eppsteinerstr. 6

Tel. Taunus 3489

Max Kaempfert

Frankfurt a. M.

Eppsteinerstr. 6

Tel. Taunus 3489

Frankfurt a.M., den 18. Januar 1922.

Eppsteinerstrasse 6.

Sehr geehrter Herr Präsident!

Hiermit erlaube ich mir, höflichst bei Ihnen anzufragen, ob Sie geneigt wären meine Frau ANNA KAEMPFFERT, jetzt die erste deutsche Konzert- und Oratoriensängerin (Sopran) als Solistin für Ihre Konzerte zu engagieren. Meine Frau, die nun schon in allen Städten Deutschlands, in Frankreich, Holland, Belgien, Schweden, Oesterreich, Schweiz gesungen hat, möchte auf Anraten so vieler Catalonier, die wir kürzlich in der Schweiz getroffen hatten, gern einmal eine Konzertreise durch Spanien machen. Und wenn Sie uns dabei gütigst behilflich sein würden, wären wir Ihnen, sehr geehrter

Herr Präsident, herzlich dankbar. Meine Frau singt Kantaten von J.S. Bach, alle Oratorien -Partien (Sopran), Mozart's "Exsultate jubilate", "Et incarnatus est" aus der c-moll Messe, alle Arien aus Mozart's, C.M.v. Weber's R. Wagners's etc. pp. Opern, die Fidelio-Arie und "Ah! perfido" von Beethoven, alle klassischen und modernen Lieder, überhaupt alles, was die Sopranlitteratur besitzt. Meine Frau liest auch glänzend vom Blatt. Sie spricht

und singt auch französisch. Sie können versichert sein, sehr verehrter Herr Präsident, dass Sie Ihrem Publikum mit der Kunst einer ANNA KAEMPFFERT eine grosse Freude bereiten würden. Ihre Landsleute, die wir namentlich in Davos getroffen hatten, waren ganz begeistert von dem Gesang meiner Frau. Namentlich Beethoven (Ah! perfido) und Lieder von Franz Schubert wurden mit stürmischem Beifall aufgenommen. Am liebsten möchte ich ja gern diese Reise mitmachen und einige Orchesterkonzerte dirigieren.

Vielleicht sind Sie, Herr Präsident, so liebenswürdig, und schreiben mir einmal einige Worte, ob überhaupt Neigung besteht, deutsche Künstler zu engagieren. Wir haben hier Freunde, die Catalonier sind. Die Kunst Ihres grossen Meisters Casals hat unsere Gedanken immer nach Barcelona gelenkt.

Es ist also ganz natürlich, dass auch wir gern einmal in Ihr Wunderland reisen und ^{seit} konzertieren möchten. Erwähnen möchte ich noch, dass ich mit Sarasate viel musiziert habe. Ich begleitete ihn allein in 12 Orchesterkonzerten. Manén's Kompositionen spiele ich viel. Ich würde mich nun sehr freuen, von Ihnen eine verlockende Nachricht zu erhalten und verbleibe

mit besten Empfehlungen Ihr sehr ergebener Max Kaempfert Universitätsmusik-

Parsi le 17 mars 1922

BUREAU INTERNATIONAL

:: :: DE CONCERTS :: ::

C. Kiesgen et E.-C. Delaet

47, Rue Blanche, PARIS (9^e)

☿ ☿ ☿

Administration de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE PARIS,
de la S. M. I. et de la SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS

☿ ☿ ☿

Adresse Tél.: Clefela-Paris Tél.: Trudaine 20-62

☿ ☿ ☿

Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h.

Monsieur Manuel CLAUSSELLS

Mercaders 23

Pral I - a

BARCELONE.-(Espagne)

Cher monsieur,

Nous avons été en correspondance avec vous au sujet de M.
Harold BAUER.

Le 23 novembre vous nous avez écrit que vous aviez la certi-
tude de 2 concerts à BARCELONE et peut-être d'une tournée en ESPAGNE.

Nous vous avons demandé le 15 décembre de nous fixer l'époque
à laquelle vous pensiez engager M. BAUER, et nous n'avons pas reçu de
réponse à ce sujet, nous vous serions donc très obligés de nous donner
une indication à ce sujet.

Si les concerts ne peuvent pas être donnés ce printemps-ci
nous pourrions peut être vous réserver une période à l'automne, soit
entre le 25 septembre et début octobre, soit au début novembre.

Nous sommes en train de prendre des décisions définitives
pour les engagements de M. BAUER et afin de nous faciliter notre tâche
nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir nous donner une
indication.

Nous vous prions de croire, cher monsieur, à l'expression de
nos sentiments les meilleurs.

C Kiesgen et E C Delaet

Prière d'adresser, lettres, mandats et chèques à la firme

MM. C. KIESGEN et E.-C. DELAET agissent en qualité d'agents et sans responsabilité de leur part.

BUREAU INTERNATIONAL

:: :: DE CONCERTS :: ::

C. Kiesgen et E.-C. Delaet

47, Rue Blanche, PARIS (9°)

☿ ☿ ☿

Administration de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE PARIS,
de la S. M. I. et de la SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS

☿ ☿ ☿

Adresse Tél.: Clédela-Paris Tél.: Trudaine 20-62

☿ ☿ ☿

Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h.

Paris le 3 Mai 1922

Monsieur,

Pour les engagements de Société pour la prochaine saison nous vous recommandons tout particulièrement la violoniste YVONNE ASTRUC et la pianiste YOURA GULLER qui nous ont chargé exclusivement de leur représentation.

Ces deux artistes forment une association de sonates elles ont obtenu cet hiver le plus grand succès, elles donnent aujourd'hui un concert Salle Erard dont nous vous envoyons ci-inclus le programme.

Elles peuvent donner également des programmes composés de deux sonates entre lesquelles on intercale pour chacune d'elle un groupe de soli.

Vous connaissez certainement YVONNE ASTRUC ; quant à YOURA GULLER le fait seul d'avoir été choisie par Mme YVONNE ASTRUC pour collaborer avec elle est une bonne recommandation.

Madame YOURA GULLER a joué cet hiver à la Société des Concerts du Conservatoire, elle s'est fait entendre avec l'orchestre du Tonhalle de Zurich, avec l'orchestre de la Suisse romande à Genève ; elle s'est fait entendre avec les plus grands orchestres de France et de Belgique et la presse est unanime à reconnaître son grand talent.

Dans l'espoir que cette proposition vous intéressera, nous vous prions de croire, Monsieur, à l'expression de nos sentiments les plus distingués.

C Kiesgen et E C Delaet

Prière d'adresser, lettres, mandats et chèques à la firme

MM. C. KIESGEN et E.-C. DELAET agissent en qualité d'agents et sans responsabilité de leur part.

BUREAU INTERNATIONAL

:: :: DE CONCERTS :: ::

C. Kiesgen et E.-C. Delaet

47, Rue Blanche, PARIS (9°)

☞ ☞ ☞

Administration de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE PARIS,
de la S. M. I. et de la SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS

☞ ☞ ☞

Adresse Tél.: Clefela-Paris Tél.: Trudaine 20-62

☞ ☞ ☞

Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h.

Paris le 4 Mai 1922

Monsieur,

Le célèbre pianiste Harold BAUER arrive ces jours-ci en Europe, il repartira pour l'Amérique en Novembre prochain.

Nous avons déjà beaucoup d'engagements pour lui.

Mais comme la période pendant laquelle il reste sur le continent est très restreinte, nous serions très désireux de savoir s'il vous intéresserait de l'engager et à quelle époque cet engagement serait possible.

Nous vous prions de croire, Monsieur, à l'expression de nos sentiments les plus distingués.

C. Kiesgen et E. C. Delaet

Prière d'adresser, lettres, mandats et chèques à la firme

MM. C. KIESGEN et E.-C. DELAET agissent en qualité d'agents et sans responsabilité de leur part.

, le 16 mai 1922

Messieurs C. Kiesgen et E.-C. Delaet
47, rue Blanche
P a r i s - 9

Harold Bauer

Je suis en possession de votre honcrée du
4 ct., concernant cet artiste.-

Pour la saison actuelle, il est impossible
d'engager Bauer; mais nous faisons tous nos mieux
pour la saison prochaine.-

Je vous remercierai de vouloir me dire
jusqu'à quelle époque restera en Europe ce grand
artiste, et jusqu'à quelle époque il pourrait se
rendre à notre pays.-

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations
les plus empressées

Toujours :

Manuel Clausells
Merceders, 23, pral. 19.
BARCELONA
